

## บทที่ 2

### แบบเรียนและวิธีสอนภาษาไทยในสมัยอยุธยา (พ.ศ. 1893-2310)

ในสมัยกรุงศรีอยุธยานั้นการเรียนการสอนภาษาไทยคงมีลักษณะแบบเดียวกับสมัยสุโขทัย เพราะเหตุว่า ชาวไทยในอุบัติณฑ์แม่น้ำ จะแยกตัวออกจากเป็นอิสระสมัยพระเจ้าอยู่หงส์ (พ.ศ. 1893) นั้น หาได้สร้างสรรค์วัฒนธรรมของกลุ่มนี้ขึ้นมาใหม่ไม่แต่ยังสืบทอดวัฒนธรรมไทยทางด้านภาษาและตัวอักษรไทยจากอาณาจักรสุโขทัยทั้งสิ้น ดังปรากฏว่าชาคราชานเงินที่วัดส่องคง (ประชุมศิลปางานคราชากาลกัมพูชาที่ 3, กรุงเทพฯ, โรงพิมพ์สำนักทำเนียบรัฐมนตรี, 2508) หลักเมืองชั้นนาทเก่า (ชาคราชานที่ 44, 50 และ 51) เป็นชาคราชที่มีอาณาเขตที่สุดพบอยู่ในบริเวณอาณาจักรสุโขทัยทั้งสิ้น รูปร่างตัวอักษรมีลักษณะแบบเดียวกับอักษรไทยที่ใช้อยู่ในอาณาจักรสุโขทัยทั้งหมด แม้กระทั่งภาษาไทยแสดงว่า ประชาคมกรุงศรีอยุธยาสรับตัวอักษรไทยสุโขทัยมาใช้ดังแต่เริ่มต้นอาณาจักรกรุงศรีอยุธยาหรือก่อนหน้านี้แล้ว

ฉบับนี้ แบบเรียนในสมัยกรุงศรีอยุธยาคงใช้อักษรไทยแบบสุโขทัยนั้นเองและการจัดการเรียนการสอนคงจะสืบทอดเนื่องแบบอย่างมาจากสุโขทัยเช่นกัน คือ สำนักเรียนวัดเป็นส่วนสำคัญในการเรียนทั่วไป และสำนักราชบัณฑิตก็จัดสอนหนังสือแก่เจ้าบุญมูลนาย

ต่อมาในสมัยกรุงศรีอยุธยาตอนปลาย ชาวตะวันตกได้เริ่มเข้ามาค้าขายกับกรุงศรีอยุธยา ชาวตะวันตกบางกลุ่มได้มีเขตนาที่จะนำพระคริสต์ธรรมเข้ามาเผยแพร่ในประชาคอมอยุธยาด้วย พวกราษฎรชาวต่างด้าวได้รับการสอนสนับสนุนจากราชสำนักสำคัญ ๆ ในญี่ปุ่นมาเผยแพร่คริสต์ศาสนา ในบางรัชสมัยมากหลังได้รับการสอนสนับสนุนในการสอนศาสนาแก่ประชาคอมอยุธยาจากราชสำนักไทย ได้จัดตั้งสำนักสอนพระคริสต์ธรรมและก่อให้พัฒนามาเป็นโรงเรียน คือ เริ่มสอนพระคริสต์ธรรมแก่เยาวชนไทยควบคู่กับการสอนภาษาต่างประเทศและภาษาไทยแก่เยาวชนไทย คณบนาทหลวงได้รับสิทธิเสรีใน การจัดสอนศาสนาอย่างมากในรัชสมัยสมเด็จพระนารายณ์ (พ.ศ. 2199-2231) ถึงแม้ว่าเราจะไม่ทราบรายละเอียดในการจัดการเรียนการสอนในสมัยนั้นก็ตาม แต่ก็พออนุมาน

ได้ว่า เด็กไทยจำนวนไม่น้อยที่สามารถเรียนรู้ภาษาฝรั่งเศษจนสามารถใช้การได้อย่างดี และสามารถที่จะไปศึกษาเล่าเรียนที่ประเทศฝรั่งเศสได้ดังปรากฏหลักฐานในจดหมายราชบุตรสมัยสมเด็จพระนารายณ์ที่มีพระยาโกษาธิบดีเป็นหัวหน้าคณะ ได้กล่าวฝากผู้นักเรียนไทยที่ศึกษาอยู่ที่กรุงปารีส ซึ่งได้ไปศึกษาพร้อมกับคณะราชบุตรไทยในครั้งนั้น

การที่สำนัก宦อสอนศาสนาเริ่มนับบทบาทในการเรียนการสอนหนังสือมากขึ้น จึงเป็นปัจจัยสำคัญในการปรับปรุงการเรียนการสอนภาษาไทยในสมัยสมเด็จพระนารายณ์อยู่ไม่น้อย ดังที่พญาามจัดทำแบบเรียนให้เป็นมาตรฐานเพื่อใช้ในการสอนหนังสือแก่เยาวชนไทย พระ โทรราธิบดีจึงได้แต่งแบบเรียนชื่อ “จินดานฟี” นับว่า เป็นแบบเรียนเด่นแรกของไทย หนังสือแบบเรียนจินดานฟีเด่นนี้คงใช้กันอย่างแพร่หลายในสมัยต่อ ๆ มาในสำนักราชบัณฑิตและสำนักเล่าเรียนวัดจนได้ศึกษาเล่าเรียนกันอย่างกว้างขวาง

สำนักเรียนของพวก宦อสอนศาสนาคริสต์นี้เจริญรุ่งเรืองในรัชสมัยสมเด็จพระนารายณ์ (พ.ศ. 2199-2231) เท่านั้น ในตอนปลายรัชสมัยก็ได้มีคนไทยกลุ่มหนึ่ง ครอบครองอันตรายที่จะเกิดขึ้นกับบ้านเมืองที่สมเด็จพระนารายณ์มีความสัมพันธ์อันแนบแน่นกับรัฐบาลฝรั่งเศส (รัชสมัยพระเจ้าหลุยส์ที่ 14) และนักเผยแพร่เชิญชวนชาวคริสต์ ฟื้นฟูศาสนา (ออกญา วิไชยนทร์) มีการส่งนักเรียนไทยไปเรียนที่ประเทศฝรั่งเศสร่วมทั้งสมเด็จพระนารายณ์ทรงขินยอมให้กองทหารฝรั่งเศสประจำที่เมืองบางกอก (กรุงเทพฯ) สมเด็จพระเพทราชาและหลวงสรศักดิ์ (ภายหลังได้ครองราชย์ที่เรารู้จักในพระนามพระเจ้าเตือ) ร่วมกับพระครูพวงทำการปฏิวัติขับไล่กองทหารฝรั่งเศสออกจากแผ่นดินไทย แต่กำจัดออกญาไว้ไชยนทร์ เหตุการณ์นี้เป็นสาเหตุสำคัญที่ทำให้คนไทยและชนชั้นผู้ปกครองไม่ไว้ใจชาติตะวันตกและทำให้ขาดสัมพันธ์ทางการทุกด้าน ระหว่างวันตกเป็นเวลา 100 ปีเศษ (ุมาธิ บุลศิลป์, แนวคิดทางการศึกษาสมัยพระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช ๑ - พ.ศ. 2475. โครงการพัฒนาสังคมศาสตร์ที่เกี่ยวข้องกับการศึกษา, สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาแห่งชาติ, 2526. พิมพ์สำเนา, หน้า 9.) เริ่มนิความสัมพันธ์ทางการทุกด้านระหว่างวันตกอีกครั้งสมัยรัชกาลที่ ๓ แห่งกรุงรัตนโกสินทร์

เหตุการณ์ครั้งนี้เป็นปัจจัยให้รัฐบาลไทยในสมัยก่อนไม่ได้ให้ความไว้วางใจ  
ชาวตะวันตกอีกเลยรวมทั้งกลุ่มพากหมอมสอนศาสนาคริสต์ด้วย ฉะนั้น โรงเรียนของ  
กลุ่มนี้สอนศาสนาคริสต์จริงไม่ได้รับการสนับสนุนเหมือนเดิมเช่นเดิม ไม่เพียงแต่ท่านนี้  
ยังพบหลักฐานศิลปาริคที่สร้างขึ้นเมื่อปี พ.ศ. 2273 รัชสมัยพระบาทสมเด็จพระบรม-  
โกศ กือ จาเริกวัดคริสเตียน ปักไว้ที่หน้าใบสัตห้านบ้านบางปลาเหตุ (ปัจจุบันไม่ทราบว่า  
จาเริกหลักนี้อยู่ที่ใด พบเพียงข้อความในประชุมพงศาวดารภาคที่ 38 หน้า 111-117)  
เป็นประกาศพระบรมราชโองการห้าม 4 ประการในการสอนศาสนาคริสต์ โดยสรุป  
คือ (1) ห้ามนำทหลงใช้อักษรของ อักษรไทย แต่งหนังสือในการสอนคริสต์ศาสนา  
(2) ห้ามใช้ภาษาไทยในการสอนศาสนาคริสต์ (3) ห้ามคนไทย มอญ ลาว ยื้นข้าวของ  
เงินทองพากมิชชันนารี และห้ามเข้ารีต ถ้าทราบว่า ผู้ใดเข้ารีตถูกลงโทษถึงประหาร  
(4) ห้ามพากบทหลงเชียนหนังสือคั้กค้าน ติดเตียนศาสนาพุทธและให้ระมัดระวัง  
กระทำผิด ข้อห้ามทั้งสี่

จากประกาศพระบรมราชโองการเมื่อ พ.ศ. 2273 ข้างต้นนี้ โรงเรียนสอนหนังสือ  
และศาสนาคริสต์แก่เด็ก ๆ ไทยของพากมิชชันนารีจึงต้องงดอย่างสิ้นเชิง ฉะนั้น โรงเรียน  
สำนักหมอมสอนศาสนาเกื้อกูลนี้เฉพาะในสมัยก่อนหน้านี้ และมาตราสูตรหยุดลงอย่างสิ้นเชิง  
ตามประกาศพระบรมราชโองการนี้ ฉะนั้น เด็กไทยที่เป็นบุตรหลานของพระราชนูร  
กีศึกษาเด่าเรียนหนังสือตามวัดเพียงอย่างเดียว ส่วนพระบรมวงศานุวงศ์ก็คงเด่าเรียนที่  
สำนักราชบัณฑิต

สำนักสอนหนังสือสมัยกรุงศรีอยุธยา สำนักสอนหนังสือสมัยกรุงศรีอยุธยาไม่  
ต่างไปจากสมัยสุโขทัยมากนัก กล่าวคือ วัดซึ่งเป็นศูนย์กลางของการศึกษาของ  
ประชาชน ดังที่ เดอ ลาลูแบร์ ได้กล่าวไว้ในหนังสือ “ราชอาณาจักรสยาม” ตอน  
หนึ่งว่า “พระภิกษุเป็นผู้สอนหนังสือแก่รายบุรุษไว้” ฉะนั้น สำนักเรียนสมัย  
กรุงศรีอยุธยาจะเพิ่มขึ้นมาอีกแบบหนึ่ง กือ โรงเรียนของหมอมสอนศาสนา ดังนี้

- 1) สำนักราชบัณฑิต เป็นสำนักเรียนที่สอนหนังสือแก่เจ้าขุนนางและลูกหลวง
- 2) สำนักเรียนวัด เป็นสถานที่เปิดสอนหนังสือแก่กุลบุตร กุลธิคा ของขุนนางชั้นรอง ๆ และบุตรหลานของประชาชนทั่วไป และคงมีเป็นจำนวนมากหลายสถานศึกษายังคงสืบทอด เช่น ลาลูแบร์ ได้กล่าวว่า พระภิกษุเป็นผู้สอนหนังสือแก่ประชาชนทั่วไป
- 3) สำนักเรียนของหมอดสอนศาสนา สำนักหมอดสอนคริสตศาสนा ได้เปิดสอนหนังสือแก่บุตรหลานของประชาชนทั่วไปด้วยเพื่อเป็นสื่อในการเผยแพร่องค์ความรู้ แต่เราไม่อาจทราบได้ว่า ในสมัยนี้สำนักหมอดสอนศาสนาได้สอนวิชาการแบบตะวันตกหรือไม่ อย่างไร และคงเจริญรุ่งเรืองอยู่สมัยเดียวกับกล่าวข้างต้น

ประวัติของความรุ่งเรืองทางวรรณกรรมที่สำคัญ อาจแบ่งเป็น 3 สมัย ได้แก่ สมัยอยุธยาตอนต้น สมัยอยุธยาตอนกลาง และ สมัยอยุธยาตอนปลาย แต่ในที่นี้จะเน้นเกี่ยวกับวรรณกรรมที่นำมาใช้เรียนและเรื่องของแบบเรียน จึงแบ่งออกเพียง 2 สมัย คือ

1. สมัยอยุธยาตอนต้น ตั้งแต่รัชสมัยพระเจ้าอยู่หงส์ถึงสันรัชกาลพระเจ้า - ทรงธรรมคือ พ.ศ. 1893 ถึง พ.ศ. 2171
2. สมัยอยุธยาตอนปลาย เริ่มนับจากรัชสมัยสมเด็จพระนารายณ์มหาราชซึ่งถือว่าเป็นยุคทองของวรรณกรรมไทย ไปจนถึงช่วงเสียกรุงในสมัยพระเจ้าเอกทัศน์ ตั้งแต่ พ.ศ. 2199 ถึง พ.ศ. 2310

## แบบเรียนและวรรณกรรมสมัยอยุธยาตอนต้น

แบบเรียนสำหรับใช้เรียนภาษาไทยในสมัยอยุธยาตอนต้นยังไม่มีผู้ใดค้นพบจนกระทั่งปัจจุบันนี้ แต่มีวรรณกรรมที่เป็นวรรณคดีสำคัญหลายเรื่อง เช่น ลิลิตโองการ-แห่งน้ำ ลิลิตยวนพ่าย มหาชาติคำหหลวง ลิลิตพระลอง โคลงทวายมาส ก้าพ์-มหาชาติ ฯลฯ ถึงแม้ว่าสมัยนี้จะยังไม่มีหลักฐานการค้นพบหนังสือเรียนวิชาภาษาไทย แต่ก็ยังเป็นสมัยที่วรรณคดีหลายเรื่องมีความคงทนไปเรื่อยๆ ซึ่งในปัจจุบันนี้ นักวิชาการได้คัดเลือกตัวอักษรไทย 4 เรื่อง ได้แก่ ลิลิตโองการ-แห่งน้ำ ลิลิตยวนพ่าย มหาชาติคำหหลวง และลิลิตพระลอง ทั้งนี้ เพื่อให้เป็นแนวทางการวิเคราะห์วรรณกรรมเรื่องอื่น ๆ ในแบบเรียนภาษาไทยที่ใช้ปัจจุบันต่อไป

### ลิลิตโองการแห่งน้ำ

ลิลิตโองการแห่งน้ำ หรือเรียกอีกชื่อหนึ่งว่า “ประภาคแห่งน้ำโคลงห้า” ใช้สำหรับราหมณ์สาวคหรืออ่านในพระราชพิธีถือน้ำพระพิพัฒน์สัตยา (หรือพระราชพิธีศรีสัจจปานกາล) เพื่อให้ผู้เข้าศีนน้ำสาบานซึ่งเป็นข้าราชการทหารและเจ้าเมืองประเทศราช ชื่อสัคช์ ทรงรักภักดีต่อพระมหากษัตริย์ ไม่คิดกด ทรยศ เป็นขบด หรือแข็งเมืองขันจะยังผลให้บ้านเมืองมีความมั่นคง สงบร่มเย็น เป็นปีกแผ่น พระราชพิธีนี้ได้ยกเลิกไปเมื่อเปลี่ยนระบบการปกครองใน พ.ศ. 2475 ต่อมาในสมัยรัชกาลที่ 9 ได้มีการรื้อฟื้นจัดพระราชพิธีนี้อีกขึ้นภายใต้ชื่อ “โคลงห้า” ในสถาบันพระคริรัตนศาสตรารามจนถึงปัจจุบัน สำหรับเฉพาะผู้ที่ได้รับพระราชทานเครื่องราชอิสริยาภรณ์ อันมีศักดิ์รามาธิบดี ซึ่งได้ปะเพยความดีความชอบพิเศษเป็นประโยชน์ซึ่งแก่ราชการทหาร เพื่อศีนน้ำสาบาน效法พระพักตร์พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว

ผู้แต่ง สันนิษฐานว่า เป็นพราหมณ์ผู้ประกอบพิธีในพระราชสำนัก ซึ่งมีความรู้อย่างลึกซึ้งในพิธีพราหมณ์ ภาษาสันสกฤตและวัฒนธรรมของ แต่งขึ้นในสมัยสามเดิมพราหมานาธินดีที่ 1 (พระเจ้าอู่ทอง)

ลักษณะการแต่ง การแต่งเป็นลิลิตประกอบค่วย ร่ายโนราณและโคลงห้า ไม่เคร่งครัดในสัมผัส คำที่ใช้มีทั้งคำในภาษาสันสกฤต คำเขมรและคำไทยโนราณ

สาระสำคัญ ลิลิตโองการแห่งนี้ เริ่มค่วยร่ายโนราณ สลับกับโคลงห้า สรรเสริญพระผู้เป็นเจ้าทั้งสามของพราหมณ์ คือ พihannaรายณ์ พระอิศวร และพระพรหม พรมนาถึงไฟบรรลักษณ์ปีถังโลก มีผ่านทดลองมาดับไฟ แล้วสร้างโลกใหม่ เกิดมนุษย์ มีกษัตริย์เป็นใหญ่ แล้วจึงตั้งพิธีอัญเชิญพระกรรมบดี ปู่เจ้า และสิ่งศักดิ์สิทธิ์ รวมทั้งพระพุทธ พระธรรม พระสัทชี เทพยาดา อสูร ภุตผีปีศาจ ตลอดจนสัตว์มีพิษทั้งหลายมาเป็นพยาน สถาปัตย์ลงโทษผู้คิดคดทรยศต่อพระมหาปัทตริย์ ให้ได้รับภัยพิบัติต่าง ๆ นานา แล้วอวยชัยให้พรแก่ผู้ซึ่งรักภักดี และจบค่วยร่ายสุดคือพระเกียรติสมเด็จพระรามาธินดี

#### อุณค่าที่ได้รับ ลิลิตโองการแห่งนี้มีคุณค่าหลายด้าน เช่น

1. ด้านการปกคล้อง มุ่งให้ทหารและข้าราชการบริพารทรงรักภักดีต่อพระมหาปัทตริย์ ไม่กิดคดทรยศ เป็นบุด หรือเบี้งเมือง ประชาชนก็จะอยู่เย็นเป็นสุข ทำให้บ้านเมืองสงบ เป็นปีกแผ่นและเจริญรุ่งเรืองอย่างต่อเนื่อง

2. ด้านพิธีกรรม ยังนำมาใช้สำหรับสวดในพระราชพิธีถือน้ำพระพิพัฒน์สัตยาชนถึงปัจจุบัน โดยมีการประกอบพระราชพิธีขึ้นภายในพระอุโบสถวัดพระศรีรัตนคามสคาราม สำหรับผู้ที่ได้รับพระราชทานเครื่องราชอิสริยาภรณ์อันมีศักดิ์รามาธินดี ซึ่งได้บำเพ็ญความดีความชอบพิเศษเป็นประโยชน์ยิ่งแก่ราชการทหาร

**3. ด้านศาสนา** แสดงให้เห็นถึงอิทธิพลของศาสนาในคุณธรรมผู้ที่มีต่อชาวไทยมาตั้งแต่สมัยโบราณ แม้จะมีหลักฐานปรากฏในศิลปาริเกว่า คนไทยนับถือศาสนาพุทธ แต่ก็ยังคงบูชาพระผู้เป็นเจ้าทั้งสาม หลักฐานที่แสดงอย่างชัดเจนคือ การสร้างเทวា�องค์ประดิษฐานพระผู้เป็นเจ้าทั้งในสถานที่ราชการและภาคเอกชนอยู่จำนวนมากหลายแห่งทั่วประเทศ

**4. ด้านวัฒนธรรม** ไทยได้รับอิทธิพลทางวัฒนธรรมเกี่ยวกับการคุ้มน้ำสานงาน เพื่อแสดงความจริงจังรักภักดีจากของ ซึ่งเรื่องermanage ในเขตสุวรรณภูมิบะนัน และของ ได้อิทธิพลทางคติพราหมณ์จากอินเดีย อันเป็นอุปารามธรรมตะวันออกอีกด้วย หนึ่ง

**5. ด้านภาษา** มีอิทธิพลต่องานนิพนธ์หลายเรื่องในสมัยต่อมา ซึ่งแทรกคติพราหมณ์ที่นับถือพระผู้เป็นเจ้าทั้งสามปะปนกับศาสนาพุทธ จนยากที่จะแยกความเชื่อถือนี้ออกจากกัน

**6. ด้านศิลปกรรม** มีอิทธิพลต่อศิลปกรรมของไทย ซึ่งหาดูได้ไม่ยากจากภาพจิตรกรรมฝาผนังหรือประติมากรรมมูนสูงที่หน้าบันโถใบสถาล์เป็นจำนวนมาก เป็นรูปพระผู้เป็นเจ้าทั้งสาม หรือองค์ไคองค์หนึ่ง บางทีก็ทำเป็นรูปพาหนะของพระผู้เป็นเจ้า เช่น หงส์ ครุฑ เป็นต้น

### ลิติคิวนพ่าย

ลิติคิวนพ่ายเป็นกิวนิพนธ์ที่แต่งขึ้นเพื่อเฉลิมพระเกียรติสมเด็จพระบรมไตรโลกนาถ เมื่อครั้งที่ทรงชนะการศึกษากับทางเหนือ ยวน คือ พวากโยนก หรือชาวล้านนา ยวนพ่าย หมายถึง ชาวล้านนาพ่ายแพ้ในการบรรระหว่างไทยกับเชียงใหม่ ถ้าอ่านเรื่องนี้อย่างพินิจพิจารณาแล้วจะพบว่า สำนวนໄວหารที่ใช้เป็นแบบฉบับของอยุธยาตอนต้น โดยไม่มีการแก้ไขต่อเพิ่มเติมเสริมแต่งเลย ทั้งนี้ เนื่องจากดันฉบันที่คันพนยังคงอยู่อย่างครบถ้วนสมบูรณ์

ผู้แต่ง ในบทประพันธ์ไม่ได้ระบุชื่อผู้แต่งไว้ จึงสันนิษฐานว่า�่าจะเป็นนักประชารัฐบันฑิต ผู้ใกล้ชิดเบื้องพระบรมราชูปถัมภ์ที่ประณามาจะแต่งบทสุดีพระเกียรติยศสมเด็จพระบรมไตรโลกนาถให้ปรากฏไว้ ด้วยความเชิงรักภักดีอันสูงสุด โดยไม่ประสงค์ออกนามของตนให้อยู่คู่กับบทกวี

ลักษณะการแต่ง แต่งเป็นลิลิตคั้น ประกอบด้วย ร่ายคั้น โคลงคั้นบทกุญชร และโคลงคั้นวิริมาลี รวมทั้งสิ้น 296 บท โดยมีร่ายเพียง 2 บท เนื้อหาบางตอนไม่ต่อเนื่องซึ่งกัน อาจเป็นได้ว่า ผู้แต่งเว้นช่วงแต่ง ไม่ได้แต่งต่อเนื่องจนจบในช่วงเดียว

สาระสำคัญ เป็นบทนarration ประพันธ์เรื่องราว แล้วเสริมภูมิปัญญาหรือการแห่งองค์สมเด็จพระบรมไตรโลกนาถ เเล่พระราชนิพัตต์ตั้งแต่ตอนประสูติ จนได้เสวยราชสมบัติ เมื่อครั้งเข้าเมืองเชียงใหม่ (เชียง) เอาใจออกห่างไปเข้ากับเข้าเมืองเชียงใหม่มาร์ตเมืองขึ้นมา สมเด็จพระบรมไตรโลกนาถได้ทรงยกทัพหลวงไปตีกลับคืนแล้วเดลีจิไปประทับอยู่ ณ เมืองพิษณุโลก การสืบพุทธศาสนาจากลังกา การเดลีของพนวยราชะหนัง จากนั้นพระพนยาเสถียรฟื้นเหตุการณ์ทางเชียงใหม่อีกครั้ง

### คุณค่าที่ได้รับ คุณค่าด้านต่าง ๆ พ่อสร้างได้คั้นนี้

1. ด้านประวัติศาสตร์ ใช้เป็นเอกสารอ้างอิงสำคัญแก่iyakun การศึกษาและเรียนรู้ ไทยสู่ไปทัยกับเมืองถ้านนาเชียงใหม่ ในสมัยอยุธยาตอนต้น
2. ด้านวัฒนธรรมประเพณี แสดงให้เห็นถึงความเชื่อและการปฏิบัติคนของคนในสมัยนั้น เช่น

- ความเชื่อที่ว่า พระมหาภัตติเป็นเทพเจ้าเดลีลงมาเพื่อคั่นทุกบ่เชี่ยวของ รายภูมิและปักกรองบ้านเมืองให้ร่มเย็นเป็นสุข จึงทำให้มีความเชิงรักภักดีอย่างสูงสุดต่อองค์พระมหาภัตติ

### 3. ค้านอิทธิพลต่อภัยคุกคาม เช่น

- เป็นความย่างในการประพันธ์โคลงคั้น
- มีการใช้คำพารณานาเหตุการณ์ได้อย่างดื่นเด้นเร้าใจ
- เป็นแรงบันดาลใจให้กรมสมเด็จพระปรมินทรมหาชนชิตฯในรส ทรงประพันธ์  
ถิ่นที่ต้องการพ่าย

### มหาศตคำหลวง

มหาศตคำหลวงเป็นวรรณคดีพุทธศาสนาภาษาไทยที่เก่าแก่ที่สุดเท่าที่ค้นพบ และเป็นวรรณคดีคำหลวงเรื่องแรก ซึ่งสมเด็จพระเจ้ามวงศ์เธอกรมพระยาดำรงราชานุภาพทรงกล่าวไว้ว่า “ในต้านานหนังสือมหาศตฯ ว่า การแปลภาษาลีมาเป็นไทย เช่นนี้คงมีนานนานแล้วแต่ครั้งสุโขทัย หากแต่ฉบับเดิมคุณยังไม่เสีย ดังนั้น การแปลแบบนี้จึงมีหลักฐานแต่ในสมัยอยุธยา

หนังสือที่จะได้รู้ว่า “คำหลวง” มีลักษณะดังนี้

1. เป็นหนังสือที่พระมหาจักรีฯโปรดเกล้าฯ ให้แต่ง อาจจะเป็นบทพระราชนิพนธ์หรืออัญเชิญพระบรมราชนุเคราะห์
2. เป็นเรื่องศักดิ์สิทธิ์หรือเรื่องสำคัญทางศาสนา
3. เป็นกวีนิพนธ์ที่ใช้คำประพันธ์หลายประเภทคละกัน มีทั้งโคลง ฉันท์ กາພີ ແລະ ຮ່າຍ ແຕ່ໄມ້ໃຊ້ “ກລອນ” ในการแต่ง

ผู้แต่ง สมเด็จพระบรมไตรโลกนาถ ทรงมีพระบรมราชโองการให้ประชุมนักประชู่ราชบัณฑิตเพื่อแต่งมหาศตคำหลวงขึ้น รวมทั้งสิ้น 13 กัณฑ์ ในระหว่าง พ.ศ. 2025 พอดีกับวาระเสียกรุงเมืองปี พ.ศ. 2310 พบว่า มีของเดิมกงเหลืออัญเชิญ 7 กัณฑ์ สูญหายไป 6 กัณฑ์ ต่อมาก็ทรงแต่งใหม่ ทรงแต่งใหม่ 7 กัณฑ์ ให้แต่งซ่อมกัณฑ์ที่ขาดไป ได้แก่ กัณฑ์หนึ่งพานต์ ทานกัณฑ์ กัณฑ์จุลพน กัณฑ์มัธรี กัณฑ์สักกบรรพ และกัณฑ์นักยศริย์ จึงมีครบ 13 กัณฑ์ เมื่อ พ.ศ. 2358 ดังนั้น ผู้แต่งเรื่องนี้จึงมีอยู่ 2 สมัย คือ สมัยอยุธยาตอนต้น และสมัยรัตนโกสินทร์ เป็นต้น

ลักษณะการแต่ง การแต่งจะยกค่านาลี 1 คากา แล้วจึงแปลเป็นภาษาไทยโดยใช้คำประพันธ์ เรียกว่า “แปลแต่ง” ลับกันไปอย่างนี้จนจบ มหาชาติคำหลวงมีคากา นาลี 1,000 คากา เมื่อนำมาใช้เทคนิชเรียกว่า “เทคนิคภาษาพัน”

สาระสำคัญ มหาชาติ แปลว่า การเกิดที่ยังใหม่ หมายถึง พระชาติสุดท้ายของสมเด็จพระสัมมนาสัมพุทธเจ้า ซึ่งเสวยพระชาติเป็นพระเวสสันดร เพื่อทรงบำเพ็ญ-ทานบารมีอันเป็นบารมีสำคัญในพระชาตินี้และทรงบำเพ็ญทศบารมีเป็นปรมัตถบารมี มหาชาติคำหลวงมีเนื้อเรื่องแบ่งเป็นตอนเรียกว่า “กัณฑ์” รวมทั้งสิ้น 13 กัณฑ์ คือ

1. กัณฑ์กคพร
2. กัณฑ์พิมพานต์
3. ท่านกัณฑ์
4. กัณฑ์วนปเวณ
5. กัณฑ์ชูชก
6. กัณฑ์จุลพน
7. กัณฑ์มหายาน
8. กัณฑ์คุมาร
9. กัณฑ์มัตตี
10. กัณฑ์สัจกนบรรพ
11. กัณฑ์มหาราช
12. กัณฑ์ฉกฉัตริย์
13. นควรกัณฑ์

คุณค่าที่ได้รับ คุณค่าในด้านต่าง ๆ ได้แก่

1. ด้านภาษา มีคุณค่า เช่น

- ทำให้เห็นความแตกต่างของสำนวนในแต่ละสมัย คือยังชัดเจน ถึงแม้สำนวนภาษาจะต่างสมัยกันแต่ความไพเราะ слักล่วยของบทประพันธ์มิได้ลดลงหรือแตกต่างกันเลย ย่อมเป็นการพิสูจน์ถึงอัจฉริยกnowledge ของกวีที่มีชื่อเสียงของแต่ละยุคสมัยโดยแท้

- เป็นตัวอย่างการแปลແຕ່ງวรรณคดีพุทธศาสนาเรื่องอื่น ๆ โดยวิธียกคลาบ-นาดีตั้งแล้วเปลี่ยนภาษาไทยคืออย่างไพร่างดงาม ชัดเจน สลักล่วย  
- มีการใช้ศัพท์โบราณ ทั้งศัพท์ภาษาไทย นาดี สันสกฤตและเขมร อยู่เป็นจำนวนมาก

2. ด้านศาสนา มีความสำคัญ ได้แก่

- นำมาใช้อ่านหรือสรุปในเทศกาลสำคัญทางพุทธศาสนา เช่น เทศกาลเข้าพรรษา เทศกาลอุกพรรษา

- ใช้ในการสั่งสอนพุทธศาสนาในิกขาน ให้เห็นถึงผลบุญในการให้ทาน

3. ด้านสังคม ให้ความรู้ด้านต่าง ๆ เช่น

- ประเพณีการฟังเทศน์มหาชาติ ทำให้ประเพณีซึ่งคงมีมาตระหง่านถึงปัจจุบัน

- ความสำคัญของครอบครัว เมื่อพระเวสสันดรทรงถูกเนรเทศ พระนางมัธรีและพระโอรสธิดาถูกส่งตัวไปด้วย

4. ด้านอิทธิพลต่อกวี ทำให้เกิดความหลากหลายแต่ละยุคสมัย เช่น

- กายณ์มหาชาติ
- มหาชาติกลอนเทศน์ หรือ เวสสันดรชาดก
- ร่ายยาวมหาเวสสันดรชาดก

## ລິດີຕພະລອ

ລິດີຕພະລອ ໄດ້ຮັບຍົກຍ່ອງວ່າ ເປັນຍອດວຽກຄົດປະເກທລິດີຕ ຈາກວຽກຄົດສາມືສະຫຼຸງຕັ້ງຂຶ້ນໃນຮັບກາລພະບາກສາມເຊື່ອພະນົມກຸມເກົດໆເຈົ້າຢູ່ຫ຾ ເມື່ອ ພ.ສ. 2457 ້ໍາເຖິງເປັນແບບໂສກນາຖຸກຮົມ ມີເຫດກາຮົດສະເກືອນໃຈ ອາກຫລາຍອານົມ ທັງຮັກ ໂສກ ເສົາ ຕື່ນຕົ້ນ ກາຣໃຊ້ຕື່ອຍຄຳນີ້ຄວາມໄພເຮົາພະພົງ ຜັບຜົ່ງ ດົງໃຈເປັນຍ່າງຍື່ງ ສ້ານວຸນທີ່ໃໝ່ມີຄຽນທຸກຮົບສອງວຽກຄົດຫລາຍບໍຫລາຍທອນມີຜູ້ຈຳຈັດຂຶ້ນໃຈແລະຍັງນໍາມາໃຊ້ກະທັງລົງທຸກວັນນີ້ ເຫັນ “ເສີຍລືອເສີຍເລ່າອ້າງ ອັນໄດ” “ຍານໄວ ເຄືດຄອກຫຼູ້ ແຂນຜົນ” “ໄຄໄຄໃນໂລກສ້າວນ ອົນຈັງ” ເປັນຕົ້ນ

ຜູ້ແຕ່ງ ໄນກ່າຍເປັນຜູ້ແຕ່ງແລະສັນຍົບວ່າເປັນພະພາບໂອຣສອງຄົດອົງຄົດໜີ່ນີ້ຂອງສາມເຊື່ອພະບານໄຕ ໂສກນາຖຸກຮົມແຕ່ງຄວາຍເມື່ອຄົ້ງຍັງເປັນພະຍຸພາບ ກາຍຫລັງຈາກເສົ່າງສຶກສາງຄຣານກັບທາງໜີ່ແລ້ວນໍາເອາເຮືອທີ່ມີຊື່ເສີຍຂອງທາງໜີ່ອີ່ມໄປແຕ່ງ

ຄັກຍະກາຮັດແຕ່ງ ກາຮັດແຕ່ງເຮັນຕົ້ນດ້ວຍຮ່າຍດັ່ນ ຕ່ອດ້ວຍໂຄລົງສີສຸກພົມທີ່ກລາຍມາຈາກໂຄລົງດັ່ນ ຕ່ອມາເປັນຮ່າຍສຸກພົມດັ່ນກັບໂຄລົງສຸກພົມດຳເນີນເຮືອງໄປຈົນຈນ ບາງທອນມີຮ່າຍໄປຮັມແທຮກ ຕອນກໍາຍຕ່ອດ້ວຍໂຄລົງສີສຸກພົມທີ່ກລົງສອງນັກ ເປັນແນ້ຳຄວາມເກື່ອງກັບຜູ້ແຕ່ງ ຮວມນິບທປະພັນຮ່ອງຢູ່ 600 ນັກ

ສາරະສຳຄັ້ງ ລິດີຕພະລອເປັນນິຍາຍຮັກອນຕະບອງທາງໜີ່ອ ຄືອ ເຮືອງພະເພື່ອນພຣະແພງ

ຄູ່ຄ່າທີ່ໄດ້ຮັບ ຄູ່ຄ່າຈາກເຮືອງນີ້ ເຫັນ

### 1. ດ້ານການາ

- ມີໂຄລົງສີສຸກພົມທີ່ຖືກຕ້ອງຄວາມແບບຜົນທັກຍົດທຸກປະກາງ ຄືອ

- มีรัฐธรรมนูญที่ครอบคลุมทุกรส
  - ใช้ภาษาเก่าและมีภาษาอื่นหนึ่งแทรกอยู่มาก
2. ด้านการปกครอง ทำให้รู้ถึงคุณลักษณะของผู้นำว่าจะต้องเข้มแข็งเด็ดขาด
  3. ด้านวัฒนธรรมประเพณี
    - ค่านิยมทางสังคมที่จะไม่ทำผิดประเพณี
    - การอบรมสั่งสอนลูก
  4. ด้านศาสนาและความเชื่อ
    - กติธรรมตามหลักศาสนาพุทธที่เชื่อในเรื่องบานปุณ্ড
  5. ด้านอิทธิพลต่อภัยคุกคาม ลิลิตพระลดเป็นเรื่องมีอิทธิพลต่อภัยในสมัยต่อมาเป็นจำนวนมาก เช่น
    - พระไหรากับคีได้นำเอาโคลงที่ถูกต้องตามแบบแผนฉบับลักษณ์มาใช้เป็นตัวอย่างการท่องจำ โคลงสีสุภาพในหนังสือจินดานนี้
    - สมเด็จกรมพระปรมานุชิตชิโนรส ทรงเลียนแบบโคลงบางบทในการแต่งลิลิตตะเลขพ่าย
    - พระเจ้าบรมวงศ์เธอกรมพระนราธิปประพันธ์พงศ์ ทรงประพันธ์เรื่องพระลดเป็นบทละครร้อง

## แบบเรียนและวรรณกรรมสมัยอยุธยาตอนปลาย

ในสมัยอยุธยาตอนปลาย โดยเฉพาะอย่างยิ่งรัชกาลสมเด็จพระนารายณ์มหาราช (พ.ศ. 2199-2231) เป็นช่วงที่มีความเจริญรุ่งเรืองมาก มีการคิดต่อค้าขายกับชาวตะวันตก เช่น โปรตุเกส ชุดแลนด์ อังกฤษ ฝรั่งเศส เป็นต้น พบนาทหลวงได้เข้ามาเผยแพร่คริสตศาสนาและได้ตั้งโรงเรียนเพื่อสอนหนังสือพร้อมกับสอนศาสนาควบคู่กันไป โรงเรียนที่ตั้งขึ้นในขณะนั้นได้แก่ โรงเรียนคริออยุธยา โรงเรียนมหาพรหมณ์ วิทยาลัยคอนสแตนติน โรงเรียนสามเณร และ วิทยาลัยแห่งชาติ (ขร สุขพานิช 2509, 113) แต่เมื่อสิ้นแผ่นดินสมเด็จพระนารายณ์มหาราช โรงเรียนเหล่านี้ก็ปิดไป

สมัยนี้มีนักประชัญญาบันฑิตและกวีที่มีชื่อเสียงเป็นจำนวนมาก นับตั้งแต่พระมหาภัตtri คือ สมเด็จพระนารายณ์มหาราช ไปจนถึงรายภูรสาสน์ ต่างมีความสนใจในกวีนิพนธ์เป็นอันมาก ยกนิ้งนับว่า เป็นยุคทองของวรรณกรรมไทย เพราะมีรัตนกวีและนักประชัญญาบันฑิตหลายท่านแต่งวรรณคดีที่สำคัญไว้หลายเรื่อง เช่น พระมหาราชาครุแต่งเสื้อโโคคำฉันท์ และสมทรไชยคำฉันท์ในตอนต้น ส่วนตอนกลางสมเด็จพระนารายณ์มหาราชทรงแต่งต่อ ศรีประชัญญาแต่งอนิรุทธ์คำฉันท์และโคลงเบ็ดเต็็ดต่าง ๆ พระศรีมหัสตแต่งโคลงเฉลิมพระเกียรติสมเด็จพระนารายณ์ โคลงอักษรสาสน์หมู่และกาพย์ห่อโคลง เป็นต้น

ก่อนสิ้นสุดสมัยอยุธยาตอนปลายใน พ.ศ. 2310 ยังมีอีกช่วงหนึ่งที่วรรณกรรมรุ่งเรืองคือ ช่วงแผ่นดินพระเจ้าบรมโกศ (พ.ศ. 2275-2301) ซึ่งเป็นยุคที่มีกวีนักประชัญญาบันฑิตจำนวนมาก ฝากผลงานกวีที่สำคัญไว้ในบรรพพิกพ ให้ใช้เป็นแบบอย่าง และเป็นแรงบันดาลใจให้กับรุ่นหลังแต่งคำประพันธ์อิกหลาຍเรื่อง กวีที่มีชื่อเสียง เช่น เจ้าฟ้าธรรมธิเบศร (เจ้าฟ้ากุ้ง) ทรงแต่งวรรณคดีศาสนา 2 เรื่อง ชื่อ นันโทปันนนทสุคร คำหลวง และ พระมหาลัยคำหลวง แล้วขังทรงแต่งกาพย์แห่เรือ กาพย์ห่อ กาพย์ห่อ-โคลงนราศราโศก กาพย์ห่อโคลงประพาราทองแดง เพลงบาง ๗๗๗ บท

พระนิพนธ์ของเจ้าฟ้าธรรมธิเบศรมีความໄพเราะยอดเยี่ยมเป็นที่สุด ยากจะหาผลงานกว่า  
ใดมาเทียบเที่ยมได้

เนื่องจากสมัยนี้เริ่มนีแบบเรียนภาษาไทยแล้ว จึงขอกล่าวถึงวรรณกรรมที่นำมา  
ใช้เรียนในโรงเรียนพอสังเขป ดังนี้

### วรรณกรรมที่นำมาใช้เรียน

วรรณกรรมในสมัยอยุธยาตอนปลายที่นำมาใช้เรียนนั้น บางเรื่องใช้เรียนตาม  
หลักสูตร ใน พ.ศ. 2503 แล้วไม่ได้นำมาใช้เรียนอีก บางเรื่องซึ่งนำมาใช้เรียนอยู่ บาง  
เรื่องไม่ได้ใช้ฉบับสำนวนในสมัยอยุธยาแต่อาจฉบับสำนวนที่ยังคงมาเรียน และอีก  
หลายเรื่องที่ตัดตอนมาแล้วมีคำอธิบายเพื่อให้เข้าใจเรื่องที่เรียนได้ถ่องแท้ อย่างไรก็ตาม  
วรรณกรรมที่สำคัญสมัยอยุธยามีเรียนในภาษาไทยระดับมัธยมศึกษาตอนปลายที่เป็นวิชา  
เลือกเสรี คือ ท.031 - ประวัติวรรณคดี 1

ตัวอย่างวรรณกรรมในสมัยอยุธยาตอนปลายที่มีในแบบเรียนเล่มต่าง ๆ แห่ง

1. แบบเรียนวรรณคดีไทย เล่ม 4 ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 ได้แก่

- สมุดโน้ตชาติก ของพระเจ้าบรมวงศ์เธอ กรมพระสัมมตองรัตน์ ซึ่ง  
เป็นชาตกรเรื่องเดียวกับสมุดโน้ตคำฉันท์

- กາພົ່ນເຫຼືອແລກພົ່ນເຫຼືອ ໂຄງປະພາສາຮາກທອງແດງຂອງ ເຈົ້າຝ້າຣົມທີບັນຍາ

2. แบบเรียนวรรณคดีไทย เล่ม 5 ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 ได้แก่ จดหมาย -  
ราชท្យາຕີໃຫຍ່ໃນสมัยສາມເຈົ້າພະນາຍົມຫາຣາຊ ຂອງ ພຣະຍາໂກຍາທິບີ (ປານ)

3. ภาษาพิจารณ์เล่ม 1 ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 ได้แก่ กາພົ່ນເຫຼືອ ຂອງ  
ເຈົ້າຝ້າຣົມທີບັນຍາ

### แบบเรียนเล่มแรกของไทย - จินดานณี

สมเด็จพระนารายณ์มหาราชทรงให้อิสระแก่นักหนทางในการเผยแพร่ศาสนา  
คริสต์ ประกอบกับมีผู้คนตื่นตัวที่จะเรียนรู้หนังสือมากขึ้น จึงทำให้กันนิยมไปเรียนใน

โรงเรียนของหมวดสอนศาสนา หรือคณะมิชชันนารีเป็นจำนวนมาก กน.ไทยได้เปลี่ยนศาสนาไปเข้าริตันบดีอิศานาคริสต์เพื่อจะเรียนหนังสือและเรียนศาสนาควบคู่กันไปด้วย นอกจากนั้น คณะมิชชันนารียังต้องการให้พระมหากรุณาริทั่งเข้าริตด้วย แต่ไม่ประสบความสำเร็จ (กฎ กฎะธน 2527, 25-26) สมเด็จพระนราภิมหาราชจึงทรงวิตกว่า ถ้าฝ่ายไทยไม่จัดการนำร่องการศึกษาให้เจริญรุ่งเรืองแล้ว จะเป็นการเสียเปรียบและในขณะนั้น พระโหราธิบดีเป็นนักประชัญทางภาษาและวรรณคดีอยู่ จึงทรงรับสั่งให้พระโหราธิบดีแต่งคำรำสอนภาษาไทยขึ้น (เบญจวรรษ สุนทรากุล 2525, 7) คำร่านี้คือ “จินดามณี” นับว่า เป็นคำรำเรียนภาษาไทยเล่นแรกเท่าที่ค้นพบได้

ชื่อหนังสือ “จินดามณี” สำหรับความหมายของชื่อหนังสือ “จินดามณี” แปลว่า แก้วสารพัดนึก ซึ่งหมายถึงผู้ที่เรียนหนังสือนี้แล้วมีความรู้เกี่ยวกับภาษาไทยเปรียบเสมือนกับมีแก้วสารพัดนึกที่มีค่าความเมื่องอยู่กับตัว

ผู้แต่ง สมเด็จพระเจ้าบรมวงศ์เธอ กรมพระยาดำรงราชานุภาพ ได้ทรงสันนิษฐานว่า พระโหราธิบดีได้แต่งแบบเรียนจินดามณีและพระราชพงศาวดาร (พงศาวดารฉบับหลวงประเสริฐยักษรนิติ) ตามพระราชดำริของสมเด็จพระนราภิมหาราช เพื่อใช้เป็นคำรำเรียนของเด็กไทยและเป็นการให้ความรู้แก่ชาวต่างประเทศที่เข้ามาเมืองไทย (ธวัช ปุณโณทก 2527, 34)

ลักษณะการแต่ง การแต่งจินดามณีมีลักษณะที่ควรรู้ข้อสังเกตอยู่ 2 ประการ คือ

1. บทไหว้ครู หรือเรียกว่า ประนามพจน์ ตามปกติแล้วจะมีอยู่ในตอนแรกของหนังสือเท่านั้น แต่ในจินดามณีมีถึง 4 แห่ง ได้แก่
  - 1) ตอนเริ่มต้น ก่อนอธิบายศัพท์
  - 2) ตอนก่อนอธิบายการใช้ ศ ษ ษ
  - 3) ตอนก่อนอธิบายการแยกแยะสระ
  - 4) ตอนก่อนอธิบายฉันทลักษณ์

จากถ้ากยจะตั้งกล่าวว่า “ ชีวิช บุญโภตก (2527, 60) วินิจฉัยเป็น 2 กรณีคือ หนังสือจินดามณีมีผู้แต่งหลายคน แต่ละท่านแต่งเป็นตอน ๆ สำหรับใช้สอนลูกศิษย์ ในสำนักเรียนของตน พระไหราริบคึจึงนำมาร่วมรวมและแก้ไขปรับปรุงบางส่วน รวมเป็นเล่มเรียกว่า “จินดามณี” หรืออีกรูปแบบหนึ่ง พระไหราริบดึงใจเขียนเป็นตอน ๆ เพื่อให้เหมาะสมกับลูกศิษย์ที่มาสมัครเรียนในสำนักเรียนของท่าน ภายหลังได้บันทึกรวมเป็นเล่มเดียวกันและเรียกชื่อว่า “จินดามณี”

2. เนื้อหาแบ่งเป็นตอน ๆ ไม่ต่อเนื่อง และไม่เรียงลำดับจากง่ายไปยาก เนื่อง กล่าวถึงศัพท์ก่อนที่จะสอนให้รู้จักตัวอักษร สาร พยัญชนะ วรรณยุกต์ เป็นต้น ในกรณีนี้ขอตั้งข้อสังเกตว่า น่าจะมาจากกระบวนการคำเป็นเล่มสมุดไทยที่คัดลอก มาจากต้นฉบับเดิมในสมัยอยุธยาไม่ได้คัดเรียงลำดับเล่น

### **สาระสำคัญ เนื้อหาในจินดามณีมีสาระสำคัญดังต่อไปนี้**

#### **1. ภาคอักษรธนี มี 3 ตอน ดังนี้**

1.1 ศัพท์อักษร หรือ อักษรศัพท์ เป็นการรวมคำยากที่มักอ่านและเขียน ผิดได้แก่ คำพ้องเสียง คำศัพท์พร้อมคำเปลี่ยน และคำพ้องความหมาย

1.2 การใช้ ส ศ ษ ไม่มีวุน ไม่มีตา ใช้ ฤ ฤา ฦ ฦา

1.3 การจำแนกอักษร อธินายสาร พยัญชนะ การประสมอักษรให้เป็นคำ การผันเสียงวรรณยุกต์ออก และโท การแยกแม่สะกดทึ้งเก้าแม่ คำเป็น คำตาย

#### **2. ภาคฉันทลักษณ์ มี 2 ตอน ดังนี้**

2.1 การอธินายโคลง กาพย์ กลอน และฉันท์ พร้อมทั้งยกตัวอย่างจาก วรรณคดีเรื่องต่าง ๆ เช่น ลิลิตะร่อง มหาชาติคำหวาน บทพากย์รามเกียรติ

2.2 รหัสอักษร ไม่มีคำอธินาย มีเพียงตัวอย่าง ผู้อ่านจะต้องถอดรหัสหรือ ถอดคลอกให้ได้ เรียงลำดับให้ถูกต้องจึงจะอ่านได้ใจความ เช่น ไทยนับสาม ไทยนับห้า ไทยหลง ถ้ายีแปลงสาร อักษรเลข เป็นต้น

## จินดานณีฉบับสมัยพระเจ้าบรมโกศ

ต่อมาภายหลังได้มีการค้นพบจินดานณีอีกเล่มหนึ่ง ระบุปีที่แต่งซึ่งเป็นปีแรกในรัชสมัยพระเจ้าบรมโกศ ปี พ.ศ. 2275 แต่ไม่ได้บอกชื่อผู้แต่งไว้ จึงเรียกชื่อจินดานณีฉบับนี้ตามสมัยที่แต่งว่า “จินดานณีฉบับสมัยพระเจ้าบรมโกศ”

ผู้แต่ง เนื่องจากผู้แต่งไม่ได้ระบุชื่อไว้ จึงสันนิษฐานว่า น่าจะเป็นนักประชัญราชบันฑิตในสมัยพระเจ้าบรมโกศ สมัยนี้ วรรณคดีมีความเริบูรุ่งเรืองมาก จึงทำให้มีผู้คนจำนวนมากศึกษาหาความรู้ ผู้แต่งคงจะแต่งขึ้นสำหรับใช้สอนศิษย์ในสำนักของตน เมมื่อนเป็นคู่มือครู หรือบันทึกการสอน มากกว่าที่จะเป็นสำหรับใช้เป็นแบบเรียนโดยทั่วไป ทำให้จินดานณีฉบับสมัยพระเจ้าบรมโกศ ไม่รู้จักกันอย่างแพร่หลายมากเท่ากับจินดานณีฉบับพระ ไหราริบดี

ลักษณะการแต่ง เป็นความเรียงร้อยแก้ว ใช้ในการอธิบายอักษรวิธีเท่านั้น ไม่มีภาคฉันหลักยังมีเมื่อนจินดานณีฉบับพระ ไหราริบดี (ธรรม ปุณโณทก 2527, 62)

สาระสำคัญ เนื้อหา มีสาระสำคัญ ดังนี้

### 1. ข้อมูลเกี่ยวกับภาษาไทย ได้แก่

1.1 การประดิษฐ์อักษรไทยของพ่อขุนรามคำแหงมหาราช (พระร่วงเจ้า) ได้ระบุไว้เป็นจุดศักราช 645 ส่วนในศิลาจารึกบอกเป็นมหาศักราช 1205 ซึ่งตรงกับพุทธศักราช 1826

1.2 การแต่งมหาชาติคำหลวง เป็นหลักฐานทำให้ทราบข้อมูลที่แน่นชัดว่า สมเด็จพระบรมไตรโลกนาถ โปรดให้ประชุมสงฆ์และนักประชัญราชบันฑิต แต่งขึ้น เมื่อ พ.ศ. 2025

## **2. เนื้อหาการอ่านเขียนภาษาไทย แบ่งเป็น 4 ตอน คือ**

**2.1 อักษรไทย กล่าวถึง สระ พยัญชนะ การอ่านเสียงพยัญชนะ การผันเสียงวรรณยุกต์ตามไตรยางค์**

**2.2 ตัวสะกด แม่ต่าง ๆ 8 แม่ และ แม่ ก.กา คำเป็น คำตาย และพยัญชนะ รหั่น**

**2.3 การใช้เครื่องหมายต่าง ๆ ชี้นำการใช้ และบอกวิธีอ่านด้วย**

**2.4 คำพ้องรูป เป็นคำที่เปลี่ยนเหมือนกัน แต่อ่านออกเสียงต่างกัน และมีความหมายแตกต่างกัน.**